

1871-07-01

AFSENDER

Elisabeth Jerichau Baumann

MODTAGER

Jens Adolf Jerichau

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

London

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Alexandra af Wales

H.C. Andersen

Helene Donner

Cathrine Gladstone

Agnete Jerichau

Harald Jerichau

Hans Jessen Pallisen

Axel Dan Law-Gisiko

Frederik Læssøe

Augusta Rudmose

Georgina Ward

William Ward

Arkivplacering:

Det Kongelige Bibliotek

DOKUMENTINDHOLD

Nu er hjemrejsen fra London planlagt, og turen går over Hamborg. Af brevet fremgår det, at sønnen Harald er kommet hjem til København fra sit udlandsophold. Fra London kan kunstneren berette, at hun har været sammen med prinsesse Alexandra tre gange under sit ophold, og at prinsessen har købt et maleri af hende.

TRANSSKRIFTION

1 Juli 1871

Elskede Adolf og Børnene

Vi længes saa meget efter Hjemmet, men kunne dog ej komme afsted før paa Onsdag over Hamborg.

Jeg gratulerer! til Harald¹ Hjemkomst den kjære Søn hvor I dog maae være glade og han! Og Roland²!! Han kraser vist nok Næsen helt over til Ørene Jeg gratulerer Dig

[2] min egen Dreng! Gud signe Dig og hende paa alle Maader.

Havde jeg dog Brev fra Fredrik³! Har Agnete⁴ Brev? Skriv til Hamborg paa Adresse Frue Etatsraadinde Donner⁵ Neumühlen.

Herved sender jeg de første Penge. £ staaer nu højt i

[3] Kjøbenhavn. Du vinder 3 Sk paa hver. Hansen er den bedste Vexelerer. Prindsessen af Wales⁶ det yndige elskelige Menneske jeg har seet hende 3 Gange hver Gang 1 Time, har kjøbt et af mine Billeder for 140 £ - Italienske Piger i Kirken⁷. Pressen har begyndt paa den meest - glimmrende Maade at tage fat paa mine Billeder. Idag gjør jeg Mrs - Gladstones⁸ Bekjendtskab.

[4] Earl of Dudley⁹ og Milady¹⁰ har besøgt mig igaar, dette er alt kun Forbindelsen som ville føre mig til Maalet. Men jeg arbejder som en Hest i Trædemøllen. Gud skee Tak for Kræfterne for Villien for Naaden.

Jeg er meget træt, og længes efter Hjemmet Gud være med Jer!

Jeres trofaste

Elisabeth Jerichau

Kjære Augusta¹¹

Kassen til Gisicos¹² Portrait maae forandres det er gjort sværere, og Sendelsen strax ved Smidt og le Maire¹³ sendes med til General Consul H. Pallissens¹⁴ Adresse til A. Gisico ellers mister jeg min Betaling. Jeg kan knap see.

Min Adresse 27 Pembridge Crescent Bayswater¹⁵

¹ Harald Jerichau

² Roland er formodentlig familien Jerichaus hund.

³ Fredrik Læssøe

⁴ Agnete Jerichau

⁵ Helene Donner

⁶ Alexandra af Wales

⁷ Der kan være tale om værket med den italienske titel O Sanctissima, som blev udstillet blandt adskillige andre malerier på The Royal Danish Gallery, London. Ifølge de royale nyheder i The Morning Post den 26. maj 1871 besøgte prinsesse Alexandra galleriet. Maleriet er ikke blevet identificeret og optræder heller ikke på fortegnelserne over kunstværker tilhørende prinsesse Alexandra og prins Edward på henholdsvis Buckingham Palace og Marlborough House i London eller Sandringham, Norfolk, hvor parret fortrinsvis holdt til.

⁸ Cathrine Gladstone

⁹ William Ward

¹⁰ Georgina Ward

¹¹ Augusta Rudmose

¹² [Axel Dan Law-Gisiko](/personer/axel-dan-law-gisiko]

¹³ Bankierfirmaet Smidt og le Maire.

¹⁴ Hans Jessen Pallissen

¹⁵ Familien Spread boede på adressen 27 Pembridge Crescent Bayswater.

Earl of Dudley & Milford
har bedt mig, saas, seke
er alt kan forbiadelen
som ikke give mig de Maade.
Men jeg arbejder nu
en Hest i Trædemøllen.
Gud ske Tak for Kræften
for Villien for Maaden.
Jeg er meget træt, og
langt efter taljant
Gud være med Tak!
Den trofaste
Kongelige Christen Dronning
Kæpen til Jissis. or. Potrost
mere forandres det er givet
er mere, og Søndag den 11. Maars
er den 11. og 12. Maars sender
indtil General General de Melles
Dronning til de 11. Maars

17. Juli 1871
Elskede Adolf & Borne
Vi kommer saa meget
efter Hjemmet, men
kunne jeg ej komme
efter for paa Onsdag
over Hamborg.
Jeg gratulerer! Si!
Harald & Genkorant
Den kjære Løn hvor
I dog maa være glade
og lykkelige! og Roland!!
Han kommer vist nok Næste
helt over til Preuss.
Jeg gratulerer Dig

min egen Vreng! Gud
sige Dig og hende
for alle Maader.

Haude jeg Dig Brev
for Fredrik! Har
Agnate Brev? Skriv
til Hamborg per
Adrius Frue Etats
radsinde Datter
Neumahlen.

Herved sender jeg
de første Penges.

Et staar en Løge 2

Kjøben ham, du er den
3 Lk per Løve. Hanne
er den bedste Værelse.

Indreiser af Waler
det gude elskelige
Mændene jeg har set

haude 3 Gange hvor
Leng 1 Time, har kjøbt
et af mine Billeder ^{for} 142

Hatvæske Næse i Kirken
Ondene har begyndt
per sin meest glimrende

Maade at tage det
per mine Billeder

Det gjør jeg Men
Gladt over Bønnen Hils